



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 9.8.2012 г.  
COM(2012) 451 final

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за мобилизиране на средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Испания)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> е предвидена възможност за мобилизиране на средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-долу „ЕФПГ“) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишен таван от 500 млн. EUR над съответните функции от финансовата рамка.

Правилата, които са приложими за финансовото участие по линия на ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>.

На 28 декември 2011 г. Испания подаде заявление EGF/2011/019 ES/Galicia Metal за финансово участие по линия на ЕФПГ поради съкращения в 35 предприятия с предмет на дейност в обхвата на разделение 25 от NACE Revision 2 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“)<sup>3</sup> в регион на ниво II по NUTS Galicia (ES11) в Испания .

След обстойно разглеждане на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие, предвидени в посочения регламент, са изпълнени.

### **ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ**

<b>Основни данни:</b>	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2011/019
Държава членка	Испания
Член 2	б)
Засегнати предприятия	35
Регион по NUTS II	Galicia (ES11)
Разделение по NACE Rev. 2	25 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“)
Референтен период	23.3.2011 г. – 23.12.2011 г.
Начална дата на персонализираните услуги	23.3.2012 г.
Дата на подаване на заявлението	28.12.2011 г.
Брой на съкращенията по време на референтния период	878
Съкратени работници, които се очаква да вземат участие в мерките	450
Разходи за персонализираните услуги (в евро)	3 001 900

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1).

Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ <sup>4</sup> (в евро)	120 000
Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ (в %)	3,84
Общо бюджет (в евро)	3 121 900
Участие на ЕФПГ (65 %) (в евро)	2 029 235

1. Заявлението бе представено пред Комисията на 28 декември 2011 г. и към него бе добавяна допълнителна информация до 28 май 2012 г.
2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства по линия на ЕФПГ, определени в член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и е било подадено в срока от 10 седмици, посочен в член 5 от посочения регламент.

**Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията или на световната финансова и икономическа криза**

3. За да установи връзката между съкращенията и световната финансова и икономическа криза, Испания разяснява, че корабостроителната индустрия се състои от три основни области на дейност: производство на превозни средства, без автомобили (NACE Rev. 2, разделение 30), ремонт и инсталиране на машини и оборудване (NACE Rev. 2, разделение 33) и производство на метални изделия, без машини и оборудване (NACE Rev. 2, разделение 25). Засегнатите в заявлението предприятия са производители на метални изделия, които упражняват дейност в спомагателната промишленост в корабостроителния сектор. Основавайки се на данни на Общността на асоциациите на европейските корабостроителници (CESA)<sup>5</sup> и на испанското Управление на корабоплавателния сектор (GSN)<sup>6</sup>, орган в рамките на испанското министерство на промишлеността, испанските органи твърдят, че световната финансова криза е променила някои от условията и очакванията за бъдещото развитие на пазара на корабостроенето. Поръчките на европейските корабостроителници са намалели както по отношение на КБТ<sup>7</sup>, така и като стойностно изражение вследствие на световната икономическа криза. Поръчките на европейско равнище са намалели от 13,69 млн. КБТ на 9,47 млн. КБТ между 2008 г. и 2009 г., и, допълнително, до 6,39 млн. КБТ през 2010 г. През септември 2011 г. поръчките са възлизили на 5,95 млн. КБТ. В стойностно изражение поръчките на европейско равнище са намалели от 52 616 млн. EUR на 36 558 млн. EUR между 2008 г. и 2009 г., и, допълнително, до 27 031 млн. EUR през 2010 г.
4. Новите поръчки, след като са отбелязали спад от 2 144 000 КБТ на 561 000 КБТ между 2008 г. и 2009 г., са се възстановили до 2 459 000 КБТ през 2010 г. и отново са намалели през 2011 г. През септември 2011 г. новите поръчки са възлизили на 1 402 000 КБТ. Всичко това е далеч под равнището от преди кризата (5 425 000 КБТ през 2007 г.).

<sup>4</sup> В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

<sup>5</sup> [http://www.cesa.eu/links\\_downloads#](http://www.cesa.eu/links_downloads#) (годишни доклади).

<sup>6</sup> <http://www.gernaval.org/> (годишни доклади).

<sup>7</sup> Компенсиращият брутен тонаж (КБТ) е показател за количеството работа, необходима за изграждането на даден кораб, което се получава, като се умножи тонажът на даден кораб по коефициент, определян в зависимост от типа и големината на конкретния кораб.

5. В годишните доклади на CESA за 2009 г., 2010 г. и 2011 г. се посочва, че през последните три години работната сила в корабостроителния сектор в Европа е намаляла с 23 % — от 148 792 работници през 2007 г. на 114 491 през 2010 г. Работната сила по нови корабостроителни проекти е намаляла още по-рязко, с 33 % — от 93 832 през 2007 г. на 62 854 през 2010 г.
6. Развитието на корабостроенето в Испания е следвало негативната тенденция, наблюдавана на европейско равнище. В Испания поръчките са намалели от 1 052 805 КБТ на 815 134 КБТ между 2008 г. и 2009 г., и, допълнително, с 549 963 КБТ през 2010 г. През септември 2011 г. поръчките са били в размер на 282 339 КБТ. Това представлява общ спад в размер на 73,18 % в сравнение с 2008 г.
7. Новите поръчки, които отбелязват спад от 363 595 КБТ на 61 880 КБТ между 2008 г. и 2009 г., са се възстановили до 148 051 КБТ през 2010 г. и са намалели отново през 2011 г. През септември 2011 г. новите поръчки са възлизали на едва 9 477 КБТ.
8. Корабостроителният сектор в Galicia представлява 45 % от испанския корабостроителен сектор. Като пряко следствие от намаляването на новите поръчки, работната сила в корабостроителния сектор в Galicia е намаляла с 30 % през последните три години, от 10 000 работници (3 500 пряко разкрити работни места и 6 500 работни места в спомагателната промишленост) в края на 2008 г. на 7 000 през октомври 2011 г.
9. В допълнение към доводите, представени от испанските органи, доводите, представени в рамките на трите предходни случая във връзка с корабостроенето и свързаните с него сектори (EGF/2010/001 DK/Nordjylland, EGF/2010/006 PL/Н. Cegielski-Poznan, EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard и EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard<sup>8</sup>), остават в сила.

**Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква б)**

10. Испания подаде посоченото заявление съгласно критериите за намеса по член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, съгласно който се изискват най-малко 500 съкращения за период от девет месеца в предприятия, чийто предмет на дейност спада към едно и също разделение на NACE Revision 2 в един регион или в два граничещи региона на ниво NUTS II в дадена държава членка.
11. В заявлението се посочват 878 съкращения в 35 предприятия, извършващи дейност в разделение 25 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“) на NACE Revision 2 в регион на ниво NUTS II Galicia (ES11) през деветмесечния референтен период от 23 март 2011 г. до 23 декември 2011 г. Броят на съкратените работници е изчислен в съответствие с член 2, втори параграф, второ тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

**Обяснение на непредвидимия характер на тези съкращения**

---

<sup>8</sup> Съответно COM(2010) 451, COM(2010) 631, COM(2011) 251 и COM(2012) 272.

12. Испанските органи твърдят, че прогнозите на равнище ЕС за възстановяването на корабостроителния сектор са били с основание оптимистични. Тези положителни очаквания са изпълнени през 2010 г., когато новите поръчки, след като са намалели със 76 % през 2009 г. в сравнение с 2008 г., са нараснали и са надвишили с 16 % броя на новите поръчки през 2008 г. Възходящата тенденция обаче отново се е обърнала неочаквано през 2011 г., когато броят на новите поръчки е намалял с 43 %. Тази нова рецесия в сектора не е могло да бъде предвидена.

**Определяне на предприятията, извършващи съкращенията, и на работниците в целевата група за получаване на помощ**

13. Заявлението се отнася до 878 съкращения в следните 35 предприятия:

Предприятия и брой на съкратените лица			
Aluminios Alca S.L.	20	Inasus S.L.	5
Ardagh Metal Packaging Iberica, SAU	72	Industria de Ferralla El Casar S.L.	7
Baysega S.L.	4	Industrias Pesadas de Galicia	1
Bodeal SLU	43	Islas Montajes y Talleres	68
Calderería y Estructuras del Noroeste SLU	1	Cabinas Betancar S.L.	11
Cerceda Estructuras Metálicas, S.A.	13	MRF – Mecanizados Rodríguez Fernández S.L.	30
Clavimar Galicia S.L.	2	Metal-Moaña S.L.	8
Construcciones y Transformaciones Navales, S.A.	67	Mintucal, S.L.	29
Cometal Laro	5	Montajes Industriales Catisa	22
CTM Montajes S.L.	85	Navaliber, S.L.	16
Dalp Ingeniería y Automatización, S.L.	3	Sumtec, S.L.	15
Demacar S.L.	7	Talleres Bastos Redondela, S.L.	5
Elaborados Metálicos EMESA, S.L.	86	Talleres Hermida S.L.	1
Elaborados y Montajes S.A.	104	Talleres Navales Vinacal, S.A.	14
Estampaciones Técnicas de Galicia S.L.	1	Tuycalde S.L.	7
Ferralla Taboada, S.L.L.	1	Vallados y Enrejados del Noroeste, S.L.	11
Formoso Estructuras metálicas, S.L.	84	Xanela Arquitectura en Aluminio	20
Hierros Santa Cruz Santiago, S.L.	10		
<b>Общо предприятия: 35</b>		<b>Общо съкратени лица: 878</b>	

14. На всички съкратени работници ще бъде предоставена възможност да вземат участие в мерките. Испанските органи обаче очакват, въз основа на предишния си опит от управление на финансовото участие на ЕФПГ, в мерките по линия на ЕФПГ да решат да вземат участие около 450 работници.

15. Разбивката на съкратените работници е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	825	93,96
Жени	53	6,04
Граждани на ЕС	878	100,00
Граждани на държави извън ЕС	0	0,00
На възраст между 15 и 24 години	18	2,05
На възраст между 25 и 54 години	808	92,02
На възраст между 55 и 60 години	35	3,99

На възраст над 60 години 17 1,94

16. Разбивката по професионални категории е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Управленски кадри	9	1
Физици, математици и инженерни специалисти	35	4
Други специалисти	9	1
Административни служители	105	12
Ръководители на работни екипи от специалисти	88	10
Заварчици и резачи на метал	123	14
Тенекеджии и сродни на тях	141	16
Работници по монтаж на метални конструкции	123	14
Механици и монтьори на електрическо и електронно оборудване	96	11
Други занаятчии и сродни на тях	105	12
Оператори на подвижни съоръжения	44	5

17. По отношение на образователната степен<sup>9</sup> разбивката е следната:

Образователна степен	Брой	Процент
Основно образование (до края на задължителното образование)	465	52,96
Гимназиален етап на средното образование	151	17,20
Висше образование	132	15,03
Лица без образование или преждевременно напуснали училище	130	14,81

18. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Испания потвърди, че през отделните етапи на изпълнението на действията по ЕФПГ и, по-специално, по отношение на достъпа до подпомагане по линия на ЕФПГ, се прилага и ще продължи да се прилага политика на равенство между мъжете и жените, както и на недискриминация.

### Описание на засегнатата територия и нейните органи, както и на заинтересованите страни

19. Galicia е на седмо място сред регионите на Испания по отношение на площта и на пето място по брой на населението. Разположен в западния край на Иберийския полуостров, на север и на запад той граничи с Атлантическия океан, на юг - с Португалия, а на изток – с . Galicia може да се счита за малък пазар на труда поради своето периферно разположение и трудни условия за достъп поради планинската верига, която разделя този регион от останалата част на Испания, и положението си на граничен район.

<sup>9</sup> Категориите се основават на Международната стандартна класификация на образованието (ISCED-97).

20. Делът на Galicia в БВП на Испания е 5,2 %. Делът на отделните сектори в БВП на региона е, както следва: сектор на услугите — 65,9 %, промишленост — 12,5 %, строителство — 12,2 %, енергетика — 4,9 %, земеделие и рибарство — 4,5 %. Бизнес моделът в Galicia се характеризира с голям брой малки и средни предприятия (98,6 % от предприятията са с по-малко от 100 работници).
21. Основните засегнати публични органи са Xunta de Galicia (автономно правителство на Galicia) и по-специално „Conselleria de Traballo e Benestar“ (регионално министерство на труда и социалните грижи) и „Conselleria de Economía e Industria“ (регионално министерство на икономиката и промишлеността).
22. Заинтересованите страни включват ASIME<sup>10</sup> (асоциация на металургичните предприятия в Galicia); CEG<sup>11</sup> (конфедерация на работодателите в Galicia); FORMEGA<sup>12</sup> (Галисийска фондация за обучение, квалификация и заетост), както и синдикатите MCA-UGT<sup>13</sup> Galicia, CCOO-Galicia<sup>14</sup> и CIG<sup>15</sup>.

### **Очаквани последици от съкращенията за заетостта на местно, регионално или национално равнище**

23. Съкращенията в спомагателната промишленост в корабостроителния сектор допълнително ще изострят утежненото положение със заетостта в региона. В Galicia 6 839 от 203 374 предприятия са прекратили дейността си от 2008 г. насам и безработицата съответно се е увеличила. Процентът на безработицата е нараснал от 8 % в края на 2008 г. на 17,25 % през третото тримесечие на 2011 г. Икономическата и финансова криза и последствията от нея като че ли са се отразили по-неблагоприятно на заетостта при мъжете. През годините преди кризата безработицата сред жените в Galicia е била 11,79 %, докато безработицата сред мъжете е била 6,26 %. През третото тримесечие на 2011 г. обаче разликата между безработицата сред мъжете и сред жените е била само 2 %, като безработицата сред жените е била 18,18 %, а сред мъжете — 16,32 %.
24. Традиционно водещ икономически сектор в Galicia е рибарството, редом с автомобилостроенето, текстилната промишленост, добива на естествен камък (минно дело и каменодобив от шисти и гранит) и корабостроенето. Въпреки това, като се има предвид въздействието на кризата върху свързаните със строителството сектори (като добива на естествен камък) и традиционните сектори (като текстилната промишленост или автомобилната индустрия), перспективите за бъдещо повторно приобщаване към пазара на труда на съкратените работници в този регион не изглеждат много обнадеждаващи.

---

<sup>10</sup> Asociación de Industriales Metalúrgicos de Galicia (ASIME).

<sup>11</sup> Confederación de Empresarios de Galicia (CEG).

<sup>12</sup> Fundación Galega do Metal para a Formación, Cualificación e Emprego.

<sup>13</sup> Federación del Metal, Construcción y Afines de la Unión General de Trabajadores de Galicia (MCA-UGT Galicia).

<sup>14</sup> Comisiones Obreras Galicia (CCOO Galicia).

<sup>15</sup> Confederación Intersindical Galega.

25. Освен това през февруари 2010 г. след масови съкращения в текстилния сектор в Galicia Испания подаде заявление за отпускане на финансова помощ от ЕФПГ за тези работници<sup>16</sup>.

**Съгласуван пакет от персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, разбивка на очакваните свързани с него разходи, включително допълването му с действия, финансирани по линия на структурните фондове**

26. Всички изброени по-долу мерки се съчетават в съгласуван пакет от персонализирани услуги, целящ повторното приобщаване на работниците към пазара на труда:

**Подготвителни дейности**

- Сесия за информиране и ориентиране: Първата мярка, достъпна за всички участници, е общо представяне на мерките по ЕФПГ, информация за наличните програми за обучение, за изискванията по отношение на уменията и обучението, както и първоначално профилиране на работниците.
- Подготвителни семинари: Като част от подготвителните дейности ще бъдат проведени четири семинара: 1) Управление на промените: насочен към подпомагането на работниците в процеса на преодоляване на загубата на работното място и подготовката им за посрещане на бъдещите предизвикателства с повече самоувереност. 2) Признаване и сертифициране на придобития по-рано опит: участниците ще бъдат информирани за предимствата на издаването на официална атестация за уменията и познанията в областта на дейностите, извършвани по време на трудовия стаж, и насърчавани да вземат участие в атестационната процедура. 3) Завръщане в училище: участниците ще бъдат информирани за изискванията на пазара на труда по отношение на задължителното образование; как да получат сертификат за задължително образование (ЕСО сертификат<sup>17</sup>) и какви са мерките в рамките на съфинансирания по ЕФПГ пакет, които могат да им помогнат за получаването на ЕСО сертификат. 4) Въведение в предприемачеството: този семинар ще бъде насочен към насърчаването на бизнес инициативи за самостоятелна заетост. Около 280 работници, 70 на семинар, ще вземат участие в тази мярка.

---

<sup>16</sup> COM(2010) 437 окончателен.

<sup>17</sup> Título de graduado en educación secundaria obligatoria para personas mayores de dieciocho años.



## Ориентиране

- Професионално ориентиране: това включва установяването на специализацията на работниците, определянето и подготовката на персонализирани маршрути за повторно приобщаване за работниците в целевата група за получаване на помощ. Въз основа на тези маршрути на отделните работници се дават съвети по какъв начин да подобрят своя професионален капацитет и по този начин да увеличат възможностите си за достъп до пазара на труда.
- Оказване на помощ при създаването на собствен бизнес или самостоятелна заетост: участниците, които по време на фазата на установяване на специализацията проявят интерес към самостоятелна заетост, ще бъдат напътствани в различните стъпки в посока на създаване на собствен бизнес или самостоятелна заетост. Целта е развиване, създаване и предоставяне на насоки за жизнеспособни бизнес проекти или проекти за самостоятелна заетост.

## Обучение

- Обучение за ЕСО сертифициране. Целта на тази мярка е участниците да преминат обучение за явяване на изпити с цел получаването на диплом за завършено средно образование за лица над осемнадесет години.
- Обучение в техники за търсене на работа: Работниците ще преминат обучение по активно търсене на работа, създаване на контакти, личностен маркетинг и т.н. Тази мярка има за цел да позволи на участниците да опознаят по-добре себе си, да се подобрят социалните им умения и да се засили чувството им за собствено достойнство.
- Обучение за придобиване на хоризонтални умения: с тази мярка се цели работниците да придобият ключови умения за обучение през целия живот<sup>18</sup>, като общуване на майчиния език; общуване на чужди езици; компютърна грамотност и т.н. На участниците ще се предостави възможността да преминат един или няколко от тези кратки курсове на обучение.
- Придобиване на професионални умения: Участващите в тази мярка ще преминат обучение по търсените понастоящем професионални умения. Обучителните курсове ще бъдат насочени към подлежащи на сертифициране дейности за обучение, включени в националния регистър на професионалните квалификации и изготвени по такъв начин, че да удовлетворяват установените нужди на местните предприятия.
- Обучение за повишаване на квалификацията: работниците с най-добри перспективи за повторно приобщаване към пазара на труда в същия сектор ще бъдат обучени с цел укрепване или подобряване на съществуващите умения. Обучението ще е съсредоточено по-специално върху уменията,

<sup>18</sup>

Вж. Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно ключовите компетентности за обучение през целия живот. ОВ L 394/10, 30.12.2006 г.

търсени вследствие на технологичния напредък в металопреработвателната промишленост.

- Обучение по предприемачество и бизнес управление: Този курс ще обхване 30 работника и има за цел да формира у участниците основни умения за управление на малък бизнес. Тук ще бъдат обхванати елементи като планиране, провеждане на проучвания за осъществимост, изготвяне на бизнес планове и набиране на средства.

## Съпътстващи мерки

- Съдействие при интензивно търсене на работа: Това ще включва засилено търсене на работа (включително активно търсене на възможности за работа на местно и регионално ниво) и търсене на съответствие между наличните работни места и търсещите работа. Това ще включва възможността за придружаване от съветник по време на интервюто за работа.
- Наставничество след завръщане на работа: ще допринесе за предотвратяването на евентуални проблеми, възникнали на новото работно място: завърналите се на пазара на труда работници ще получават напътствия през първите месеци на новото работно място като служители или като самостоятелно заети лица.
- Подпомагане за сертифициране на придобития по-рано опит. Тук се включва оценяването на придобитите по-рано знания и опит от всеки един работник, както и набелязването на областите, в които е необходимо допълнително обучение.
- Помощ при търсене на възможности за самостоятелна заетост. На работниците, които биха желали да поставят ново начало като самостоятелно заети лица, ще се предлага тази услуга, като тя включва активно проучване на местните и регионалните възможности за самостоятелна заетост и търсене на съответствие между наличните възможности и кандидатите.
- Обучение на работното място: участниците ще бъдат обучени за придобиване на нови професионални умения от преподаватели, осигурени от предприятията, участващи в мярката. Ще им бъде предоставена също възможност да натрупат известен опит чрез схема за стажуване за период от един до три месеца.

## Стимули

- Парична помощ за търсене на работа: работниците, които преминават по договорения маршрут на повторно приобщаване към пазара на труда, ще получат помощ в размер на 400 EUR. Помощта ще бъде разделена на няколко транша, които ще се изплащат след като участникът е достигнал съответните етапи от своя персонализиран маршрут.
- Финансово участие в разходите за пътуване: Работниците, които участват в мерките, ще получат до 180 EUR под формата на финансово участие в разходите им за пътуване.
- Стимули при пренасочване: Месечна субсидия към заплатата в размер на 200 EUR за максимален период от шест месеца ще бъде отпускана на работниците, които се завръщат на пазара на труда като наети или като самостоятелно заети лица. Субсидията има за цел да насърчи бързото повторно приобщаване към пазара на труда и да стимулира работниците, особено по-възрастните от тях, да останат на пазара на труда.

- Помощ за работници, полагащи грижи за зависими лица: работниците, полагащи грижи за зависими лица (деца, възрастни хора или лица с увреждания), ще получават сума в размер на 50 % от месечните им разходи като полагащи грижи лица, с таван на сумата до 300 EUR, при условие че участват в мерките. Целта на тази помощ е да покрива допълнителните разходи, възникнали за работника, полагащ грижи за зависими лица, във връзка с участието му в обучение или други мерки.
- Парична помощ за обучение на работното място: участниците в мярката за обучение на работното място мярка ще получават 300 EUR на месец за периода на участието си в мярката.

27. Разходите по изпълнението на действия по ЕФПГ, които са включени в заявлението в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, са предназначени за дейности по управление и упражняване на контрол, както и за предоставяне на информация и реклама.

28. Персонализираните услуги, представени от испанските органи, представляват активни мерки на пазара на труда в обхвата на правомерните действия по член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Испанските органи изчисляват общия размер на разходите на 3 121 900 EUR, като разходите за персонализираните услуги възлизат на 3 001 900 EUR, а разходите по изпълнението на действия по ЕФПГ — на 120 000 EUR (3,84 % от цялата сума). Общият размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ възлиза на 2 029 235 EUR (65 % от общия размер на разходите).

Действия	Очакван брой работници и от целевата група	Очаквани разходи на работник от целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансирание) (в евро)
<b>Персонализираните услуги (член 3, първи параграф от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
<u>Сесия за информиране и ориентиране</u> ( <i>Acogida y diagnóstico inicial</i> )	450	90	40 500
<u>Подготвителни семинари</u> ( <i>Medidas de sensibilización</i> )	280	180	50 400
<u>Професионално ориентиране</u> ( <i>Orientación laboral por cuenta agena</i> )	400	600	240 000
<u>Оказване на помощ при създаването на собствен бизнес</u> ( <i>Orientación laboral para el autoempleo</i> )	50	800	40 000
<u>Обучение за ЕСО сертифициране</u>	50	3 600	180 000

<i>(Formación en competencias básicas).</i>			
<u>Обучение във връзка с техники за търсене на работа</u> <i>(Formación para la activación laboral)</i>	250	400	100 000
<u>Обучение за придобиване на хоризонтални умения</u> <i>(Formación transversal)</i>	150	1 800	270 000
<u>Професионално обучение</u> <i>(Formación para la recualificación profesional fuera del sector)</i>	180	2 400	432 000
<u>Обучение за повишаване на квалификацията</u> <i>(Formación de especialización dentro del sector)</i>	80	3 600	288 000
<u>Обучение по предприемачество и управление на бизнеса</u> <i>(Formación en autoempleo)</i>	30	2 400	72 000
<u>Съдействие при интензивно търсене на работа</u> <i>(Apoyo a la recolocación)</i>	350	1 600	560 000
<u>Наставничество след завръщане на работа</u> <i>(Seguimiento en el empleo)</i>	180	300	54 000
<u>Подпомагане за сертифициране на придобития по-рано опит</u> <i>(Dispositivo de acreditación de certificaciones)</i>	150	300	45 000
<u>Помощ при търсене на възможности за самостоятелна заетост</u> <i>(Búsqueda de oportunidades de negocio)</i>	30	3 000	90 000
<u>Обучение на работното място</u> <i>(Prácticas en empresas)</i>	100	300	30 000
<u>Парична помощ за търсене на работа</u> <i>(Incentivo a la participación activa)</i>	300	400	120 000
<u>Финансово участие в пътните разходи</u> <i>(Beca de desplazamiento)</i>	400	180	72 000
<u>Стимули при пренасочване</u> <i>(Incentivo para la reinserción laboral)</i>	150	1 200	180 000
<u>Помощ за работници, полагащи грижи за зависими лица</u> <i>(Incentivo para la conciliación)</i>	40	1 200	48 000

<u>Парична помощ за обучение на работното място</u> <i>(Beca para periodos de prácticas en empresas)</i>	100	900	90 000
<b>Междинна сума за „Персонализирани услуги“</b>			<b>3 001 900</b>
<b>Разходи по изпълнението на действия по ЕФПГ (член 3, трети параграф от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Управление			66 000
Предоставяне на информация и реклама			22 000
Дейности за упражняване на контрол			32 000
<b>Междинна сума за „Разходи по изпълнението на действия по ЕФПГ“</b>			<b>120 000</b>
<b>Общо прогнозни разходи</b>			<b>3 121 900</b>
<b><i>Финансово участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</i></b>			<b>2 029 235</b>

29. Испания потвърждава, че описаните по-горе мерки са допълващи спрямо дейностите, финансирани от структурните фондове, и че са предприети мерки с цел да се избегне двойното финансиране.

**Дата/и, на която/които е започнало или се предвижда да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници**

30. Испания е започнала да предоставя на засегнатите работници персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, който се предлага за съфинансиране по линия на ЕФПГ, на 23 март 2012 г. Поради това тази дата се счита за начало на периода за допустимост на всякаква помощ, която евентуално може да бъде отпусната по линия на ЕФПГ.

**Процедури за провеждане на консултации със социалните партньори**

31. Пакетът от мерки, насочени към повторното приобщаване към пазара на труда на работниците, съкратени от предприятия в Galicia, произвеждащи метални изделия, без машини и оборудване, беше планиран в сътрудничество с Комитет № 2, отговарящ за социалния диалог в Galicia, който е и отговорният комитет по мерките за подкрепа за корабостроителната промишленост в Galicia. Социалният диалог в Galicia е тристранен диалог между синдикатите UGT, CCOO и SIG, сдружението на работодателите CEG и Xunta de Galicia. Подкомитетът по корабостроенето в рамките на социалния диалог в Galicia ще наблюдава изпълнението на мерките и резултатите от него.
32. Испанските органи потвърдиха, че са спазени изискванията, установени в националното законодателство и в законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

## **Информация за действията, които са задължителни по силата на националното законодателство или съгласно колективни споразумения**

33. По отношение на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление испанските органи:
- потвърдиха, че финансовото участие по линия на ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или колективни споразумения;
  - доказаха, че действията са предназначени за осигуряване на подкрепа на самите работници, а не за реструктуриране на предприятия или отрасли;
  - потвърдиха, че за посочените по-горе правомерни действия не получават помощ по линия на други финансови инструменти на ЕС.

### **Системи за управление и контрол**

34. Испания съобщи на Комисията, че финансовото участие ще бъде управлявано и контролирано от същите органи, които управляват и контролират финансирането по Европейския социален фонд (ЕСФ) в Испания. Xunta de Galicia и по-специално Consellería de Facenda – Dirección Xeral de Planificación e Fondos в сътрудничество с Consellería de Traballo e Benestar - Dirección Xeral de Relacións Laborais ще бъде междинното звено за управляващия орган.

### **Финансиране**

35. Въз основа на подаденото от Испания заявление предложеното участие от страна на ЕФПГ в съгласувания пакет от персонализирани услуги (включително разходи по изпълнението на действия по ЕФПГ) възлиза на 2 029 235 EUR, което представлява 65 % от общия размер на разходите. Сумата, предложена от Комисията за отпускане по линия на фонда, се основава на предоставената от Испания информация.
36. Като отчита максималния възможен размер на финансовото участие от ЕФПГ съгласно член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства по линия на ЕФПГ в посочения по-горе общ размер, които да бъдат отпуснати по функция 1а от финансовата рамка.
37. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, заделена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината в съответствие с изискванията на член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
38. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства по линия на ЕФПГ Комисията започва опростената тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. с оглед осигуряване съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на исканата сума. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на

предложението за мобилизиране на средства, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.

39. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, с оглед вписването в бюджета за 2012 г. на специални бюджетни кредити за поети задължения в съответствие с изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

#### **Източник на бюджетните кредити за плащания**

40. За покриването на сумата от 2 029 235 EUR, необходима във връзка с настоящото заявление, ще се използват бюджетни кредити от бюджетния ред за ЕФПГ.



Предложение за

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизиране на средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Испания)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>19</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>20</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия<sup>21</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат на значими структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да се подпомага тяхното повторно приобщаване към пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ бе разширен, така че да включва и заявленията, подадени между 1 май 2009 г. и 30 декември 2011 г., за да се предвиди помощ за работниците, чието съкращаване е пряко следствие от световната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства по линия на ЕФПГ в рамките на годишния таван от 500 милиона EUR.
- (4) На 28 декември 2011 г. Испания подаде заявление за мобилизиране на средства по линия на ЕФПГ по отношение на 878 съкращения в 35 предприятия,

---

<sup>19</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>20</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>21</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

извършващи дейност в разделение 25 („Производство на метални изделия, без машини и оборудване“) на NACE Revision 2 в регион на ниво NUTS II Galicia (ES11), и към него бе добавена допълнителна информация до 28 май 2012 г. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 2 029 235 EUR.

- (5) Поради това следва да бъдат мобилизирани средства по линия на ЕФПГ за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Испания,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 г. се мобилизират средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряването на 2 029 235 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*